

国の青少年政策への提言

青少年の教育 — ノン・フォーマル教育 ～ 国の青少年政策への提言 THE EDUCATION OF YOUNG PEOPLE NON-FORMAL EDUCATION ~ NATIONAL YOUTH POLICIES

21世紀の夜明けにあたっての声明 A STATEMENT AT THE DAWN OF THE 21ST CENTURY

自主的で、支えとなり、責任を取ることができ、明確な態度をとることのできる青少年の教育を目指して
(抜粋)

2.2 教育の定義

2.2.1

フォーマル教育のシステム（たとえば、学校や総合大学）に対して「教育」という単語が普通よく使われるという伝統的な見方に対して、提案者たちはもっと厳密な定義は以下のようなものであるべきだと考えている。

教育とは一人の人間として、また社会の一員として、能力の継続的な発達を可能にする一生続く過程のことである。

2.2.2

この、より幅広い定義において、生涯を通しての教育は4つの柱に基礎を置いている。すなわち、知ることを学ぶ、為すことを学ぶ、共に生きることを学ぶ、人間として生きることを学ぶである。

<知ることを学ぶ> 十分に幅広い一般知識と幾つかの課題を徹底的に勉強する機会とを結びつけることによって。これは生涯を通して提供される教育の機会から利益を得られように、学ぶことを学ぶということをも意味するものである。

<為すことを学ぶ> 職業上の技能だけでなく、対人関係やチームとしての結びつきを含む幅広い人間として生活を営む上で必要な技能を身につけるためである。

<共に生きることを学ぶ> 他人に対する理解、相互依存についての正しい認識、チームワークと争い事を解決する技能、そして多元的な物の考え方や相互理解や平和と正義の重要性に対して深く尊重する精神などを育てること。

<人間として生きることを学ぶ> 人格を育て、これまで以上に優れた自主性、判断力と個人としての責任感で行動する。それに関して、教育は青少年の潜在能力を伸ばす上でいかなる面も無視すべきではない。

2.2 The Definition of Education

2.2.1

In contrast to the traditional view which normally reserves the common usage of the word 'education' to formal educational systems (schools and universities), the authors of this statement consider a more accurate definition to be:

Education is a life long process which enables the continuous development of a person's capabilities as an individual and as a member of society.

2.2.2

In this broader definition education throughout life is based on four pillars (1):

Learning to know, Learning to do, Learning to live together, Learning to be.

Learning to know, by combining a sufficiently broad general knowledge with the opportunity to work in depth in a few subjects. This also means learning to learn, so as to benefit from the opportunities education provides throughout life.

Learning to do, in order to acquire not only occupational skills but also a broad range of life skills including inter personal and team relationships.

Learning to live together, developing an understanding of other people, an appreciation of interdependence, skills in team work and conflict resolution, and a deep respect for the values of pluralism, mutual understanding, peace and justice.

Learning to be, so as to better develop one's character and act with ever greater autonomy, judgment and personal responsibility. In that connection, education must not disregard any aspect in the development of a young person's potential.

2.2.3

それ故に、教育は個人的と社会的の両方の過程であると提案者たちは考える。それは個人として、社会の一員としての人間の発達を支援するものでなければならない。

2.2.4

様々な教育機関が一人の人間の個人的、社会的な全面的発達に貢献している。一般的に認められているユネスコの定義は以下の異なった3つのタイプを示している。

・ **フォーマル教育(Formal education)** は、段階的(階層制)で、年齢順に学年に配される教育システムで、初等教育から第3の教育制度まで一貫している。

・ **インフォーマル教育(Informal education)** は、全ての個人が家族、友人、仲間集団、メディア、周囲にあるその他影響を及ぼす人や物といった日常の経験から身につける心構えや価値観、技能、知識による一連の過程である。

・ **ノン・フォーマル教育(Non formal education)** は、確立された正規の教育制度の範囲外に組織された教育活動であり、同一とみなしうる学習目標で、同一とみなしうる学習者に役立つように意図されているものである。

2.2.5

こうした3つの教育のタイプはそれぞれ、他の2つのものを補完する特別な役割を果たしており、3つとも要求された結果を生み出すのに欠かせないものである。一般的に言って、

・ 知識と仕事上の技能は、普通、フォーマル教育を通して習得される。

・ 個人的、社会的な多くの技能は、共にインフォーマル教育を通して取得される。

・ 人間生活を営む上で必要な知識や技能の習得と調和した価値体系に基づいた心構えの発達はノン・フォーマル教育を通して可能となる。

2.2.6

今日の教育が直面している大きな問題の1つは、正規の学校教育の分野により多くの時間、資金、責任を注ぎ込む傾向が続い

2.2.3

The authors therefore consider that education is both a personal and social process. It should support the development of a person as an individual and as a member of society.

2.2.4

A variety of educational agents make a contribution to the full personal and social development of an individual. The UNESCO definition, generally accepted, shows three distinct types:

Formal education is the hierarchically structured, chronologically graded, educational system running from primary through to tertiary institutions.

Informal education is the process whereby every individual acquires attitudes, values, skills and knowledge from daily experience, such as from family, friends, peer groups, the media and other influences and factors in the person's environment.

Non formal education is organized educational activity outside the established formal system that is intended to serve an identifiable learning clientele with identifiable learning objectives.

2.2.5

Each of these three types of education plays a specific role which complements the other two and all are necessary to produce the desired results. In broad terms:

Knowledge and job skills are generally acquired through formal education.

A number of skills, both personal and social, are acquired through informal education.

The acquisition of life skills and the development of attitudes based on an integrated value system is made possible through non formal education.

2.2.6

One of the major issues facing education today is the continuing tendency to devote more time, resources and responsibility to the formal academic education sector. As a result,

ていることである。結果としてノン・フォーマル教育の重要性は認識されず、その支援に必要な資金は限定された資金と時間への要求が増大する中で軽視されている。

2.2.7

ノン・フォーマル教育の重要性は、ノン・フォーマル教育に本来備わっている特有な特徴に起因するものであり、そうした特徴はフォーマル教育あるいはインフォーマル教育のいずれにも殆ど存在しないものである。以下はそれらの特徴である。

注： 2.2.2の“4つの柱とその定義”はユネスコの「21世紀のための教育に関する21世紀教育国際委員会報告書、学習：秘められた宝」(ジャック・ドロール委員長)から要約したものである。 [訳注：同名の邦訳'97.6.ぎょうせい刊]

3. 特徴

ノン・フォーマル教育組織の特徴

— 以下省略 —

本声明は、国際アワード協会会長の活動的なサポートと共に、世界の5大ノン・フォーマル教育団体の事務総長等により提出されたものです。

世界YMCA同盟

世界キリスト教女子青年会 (世界YWCA)

世界スカウト機構

ガールガイド・ガールスカウト世界連盟

国際赤十字・赤新月社連盟

国際アワード協会

the importance of non formal education is not recognized and the resources required to support it are being neglected in the increasing demand for finite resources and time.

2.2.7

The importance of non formal education results from the specific characteristics that are intrinsic to it and which are, to a large extent, not present in either formal or informal education. These characteristics are identified on the following page.

(1) The four pillars, and their definition, are summarized from the document "Learning: The Treasure Within", Report to UNESCO of the International Commission on Education for the Twenty-First Century, by Mr. Jacques Delors.

3 characteristics

Characteristics of Non Formal Education organizations

-- The rest is omitted. --

Presented by the Chief Executive Officers of five of the world's largest non formal education organizations with the active support of the CEO of the International Award Association.

World Alliance of Young Men's Christian Associations

World Young Women's Christian Association

World organization of the Scout Movement

World Association of Girl Guides and Girl Scouts

The International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

The International Award Association